

# VENEZUELA EN NOTAS

Año 2011

Mes 1

Año 5. Número 14

Revista Trimestral

Órgano Informativo Cultural de la Asociación Venezolana de Intérpretes y Productores de Fonogramas "AVINPRO"



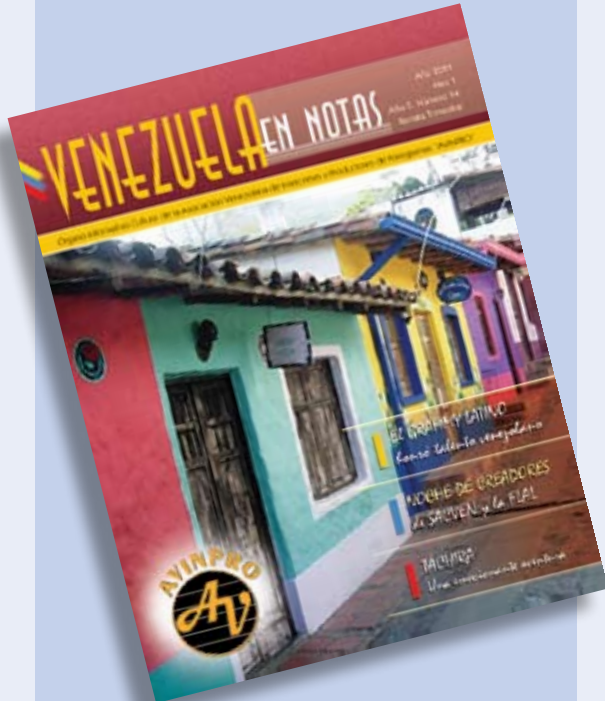
**EL GRAMMY LATINO**  
*honró talento venezolano*

**NOCHE DE CREADORES**  
*de SACVEN y la FLAL*

**TÁCHIRA**  
*Una emocionante aventura*

# SUMARIO

- 1 EDITORIAL
- 2 TURISMO: TÁCHIRA. UNA EMOCIONANTE AVENTURA
- 4 LA NOTA SOSTENIDA
- 5 AVINPRO CON EL MAS ALTO ÍNDICE DE AYUDA SOCIAL
- 6 TEMAS JURÍDICOS: PRODUCTORES Y ARTISTAS
- 8 FORO IBEROAMERICANO DE LAS ARTES
- 10 VIVENCIAS, ANÉCDOTAS Y CURIOSIDADES
- 12 GALA LARENSE DE SACVEN Y LA FUNDACIÓN LAL
- 14 ASÍ ES EL PARAGUAY, SU MÚSICA Y SUS MÚSICOS
- 15 TEMAS VENEZOLANOS. CANTO PARA FAENAS
- 16 GRAMMY LATINO AL TALENTO VENEZOLANO
- 18 RENIER CAMINO A LA FAMA
- 20 ÁNGEL FLORES, SONERO, CANTAUTOR Y TIMBALERO
- 22 EL DISCO DE VINIL NO HA DESAPARECIDO
- 24 COCINANDO CON ZURY



**Editor:**

ASOCIACION VENEZOLANA DE  
INTÉRPRETES Y PRODUCTORES  
DE FONOGRAMAS "AVINPRO"

**Dirección:**

JESÚS R. COLMENARES

**Coordinación:**

CARLOS DE QUINTAL

**Redacción:**

JESÚS R. COLMENARES

**Colaboradores:**

RAÚL OMAR AVELEDO.  
CARLOS TORRES PARENTTI  
ZURINA F. DE COLMENARES

**Relaciones Públicas:**

DUBRASKA OCHOA

**Fotografías:**

EQUIPO AVINPRO

**Diagramación y Diseño Gráfico:**

FERNANDO TOVAR

**Impresión:**

PIXELS COMPUTACIÓN, C.A.

**Tiraje:** 1.000 ejemplares

Depósito Legal: pp200602DC2367

ISSN: 1856-7096

Prohibida la reproducción total o parcial  
del material editorial y fotográfico

AVINPRO. Av. Rómulo Gallegos con Calle el Centro. Edf Torre Mega IV. Piso 6.  
Los Dos Caminos. Caracas. Telf. (0212) 239.8901 • 235.4677 • 235.3247 • Fax. 237.9296.  
E-mails: avinpro@telcel.net.ve • avinpro@avinpro.com • avinpro@cantv.net

# EDITORIAL



## LOS AVANCES TECNOLÓGICOS

*Los grandes avances tecnológicos que va registrando la humanidad en la cual estamos inmersos, han producido cambios que han sacudido al mundo y que nos van acercando cada vez más, para unirnos, por muy remotas que sean las distancias.*

*Muchos de estos avances tecnológicos con una visión futurista, han trazado nuevos rumbos para beneficio y desarrollo de la sociedad, tal es lo aplicado en el caso de la medicina, la ingeniería, y la música, por citar algunos de ellos.*

*Los cambios suceden con mucha rapidez, lo que indica que el hombre no para de pensar y crear, quizás con la obsesión de perfeccionar lo ya existente y buscar más allá de lo concebido nuevos alcances que produzcan el impacto que la mente visualiza y el espíritu requiere.*

*Es necesario reseñar que en estos tiempos, se derrumba la vieja fabula que reza, que sobrevive el más apto, el más competitivo. Hoy los hechos y la experiencia han probado que el éxito, los alcances y logros están en la concurrencia, la solidaridad, la unión de valores, el trabajo en equipo, que es el que mantiene y lleva al éxito cualquier proyecto que se emprenda sea cual fuese su dimensión. Una muestra de ello la tenemos en las declaraciones que el eminente médico y científico Dr. Jacinto Convit, hace a los medios, cuando es entrevistado, refiriéndose al desarrollo de la vacuna contra el cáncer de mama, y explica, que es el trabajo de un equipo de hombres y mujeres que le acompañan en tan importante labor. Jamás personaliza el ilustre venezolano, sino habla de unidad, de equipo.*

*Como ustedes saben la tecnología nació desde el mismo inicio de la humanidad cuando el hombre en su búsqueda para protegerse del frío friccionó dos piedras produciendo el fuego con el cual hubo de calentarse. Posteriormente se vio en la necesidad de unirse a otros hombres de su misma condición para sobrevivir, para defenderse en un ambiente donde casi todo era hostil.*

*Como podemos apreciar, la tecnología, va marcando un tiempo. Vive una renovación constante y acelerada que muchas veces no permite digerir su proceso, ya que en un abrir y cerrar de ojos, surge otra creación, una nueva herramienta que pone a prueba nuestra capacidad de asombro.*

*Hasta donde llegaremos nadie lo sabe, es difícil descifrarlo. Lo que si sabemos con precisión es que el hombre no se detiene en su búsqueda, y eso determina el camino hacia el futuro.*

# Venezuela un paraíso para querer

## TÁCHIRA

### una emocionante aventura

Una emocionante aventura es penetrar por los pintorescos pueblos del Táchira cargados de historias, de leyendas y cuyos pobladores aun conservan esa naturalidad que les hace más humanos, remontándonos a otros tiempos, cuando la bondad, el deseo de ser útil, se convertían en un don especial para proveernos de la tranquilidad y el afecto que todo viajero necesita para sentirse a gusto.

San Cristóbal, es la capital de este importante estado Venezolano, cuya mayor riqueza la constituye, el Café, la piña y el ganado.

En tiempos pasados, específicamente en 1.878 en sus fértiles tierras se empezó a explotar el primer pozo petrolero que tuvo el País, el cual en la actualidad está fuera de servicio y solo es visitado por los turistas que visitan la región.

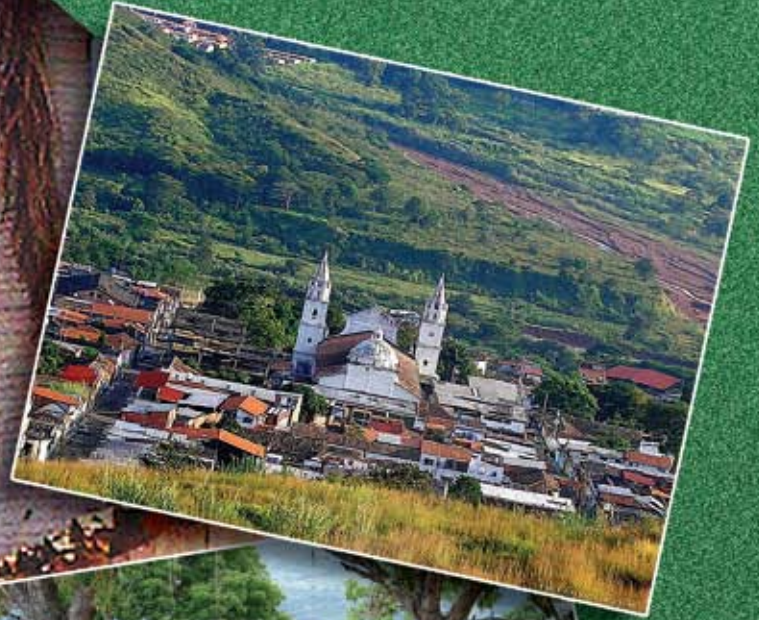
Este importante Estado fronterizo que limita por su parte oeste con la hermana República de Colombia, tiene una industria muy variada, la cual descansa sobre Productos textiles, lácteos, materiales de construcción, y minería.

El Táchira es uno de los 23 Estados que tiene Venezuela su clima presenta grandes variaciones, principalmente debido a las modificaciones por la altura, en poblaciones de la vía al llano, en el piedemonte (El Piñal, San Joaquín de Navay entre otras), puede alcanzar temperaturas de 30 °C al igual que en la ruta Panamericana (La Fría, Coloncito).

En la capital, San Cristóbal, la temperatura promedio diurna es de 24 °C y la nocturna 18 °C. Sin embargo en ciudades como Pregonero, El Cobre, La Grita y otras ubicadas a mayor altura, la temperatura es considerablemente menor (llegando hasta 10 °C).

Son abundantes los apamates y el cedro criollo. La vegetación de montaña incluye ejemplares como el pino laso y eucaliptos. Los mangos, guamas, pomarrosas, guayabas y otros árboles frutales son comunes en la mayor parte del estado.

El Táchira es un pedazo de esta Venezuela nuestra que todos debemos conocer y querer



# La Nota Sostenida

Por Carlos Parentti

## Eduardo Lanz Rodríguez

*Su pasión por el canto se inició cuando era apenas un niño, el día que interpretó el tema “Noche de paz” en una iglesia parroquial, más tarde vino su participación en los programas de aficionados en la Broadcasting Caracas donde ganó sus primeros premios, logrando presentarse en varias oportunidades en el Teatro Municipal de Caracas*



En 1942 viajó para cantar en Medellín, logrando sus primeros éxitos fuera de su patria. Luego con la orquesta del maestro José María Tena grabó en Bogotá sus primeras canciones, como “Ave

Canora”, “Romance”, “Culpable” y “Cuando me vaya”.

En 1946 llegó a Caracas el famosísimo tenor mejicano Dr. Alfonso Ortiz Tirado quien lo invitó para que hicieran juntos una extensa gira artística que les llevó a La Habana, Argentina, y Méjico, donde Eduardo se presentó con mucho éxito, logrando también filmar algunas películas.

En el año 1947, grabó en Buenos Aires con las orquestas de Américo y sus Caribes y Víctor Lister. De regreso a Venezuela decidió dedicarse a la enseñanza musical, habiendo sido maestro vocal de casi todos los cantantes de la época.

Podría afirmar que entre la múltiples cosas que hizo Eduardo Lanz, uno de sus mayores éxitos fue la creación del grupo “Los Zeppy” de donde salieron estrellas como el propio Al Zeppy, Estelita del Llano, y José Luis Rodríguez.

Eduardo Lanz nació el 27 de mayo de 1909 en Caracas y falleció el 31 de agosto de 1984.

# AVINPRO

## con el más alto índice de ayuda social desde su fundación

**Este año que acaba de finalizar, constituyó uno de los periodos más dramáticos para muchos de nuestros afiliados, ya que las enfermedades, los accidentes y las lluvias fueron algunas de las causas que más les afectaron. Especialmente aquellos que perdieron todo sus enceres por los fuertes torrenciales sucedidos en todo el país.**

En estos trances y en las distintas enfermedades que arremeten contra la salud y el bienestar, es cuando valoramos la importancia que tiene la seguridad social, representada en el aporte económico que Avinpro, pone a disposición del afiliado.

Es un logro y nos alegramos el que esta partida haya ido en aumento, porque tenemos pleno conocimiento, de todas las penurias

por la que atraviesan nuestros artistas, músicos y productores.

Para nadie es un secreto que la mayoría carece de prestaciones sociales, de un sueldo fijo. De un seguro que pueda responderle por cualquier accidente o imprevisto que pueda presentarse en la vida normal o en los continuos viajes que por razones de trabajo, suelen hacerse por las distintas carreteras del país.

En Avinpro seguimos en la búsqueda de nuevas alternativas que permitan aumentar la recaudación por el reconocimiento al derecho conexo, porque en esa medida también lograremos mayores beneficios sociales que sirvan de apoyo a nuestros afiliados, ya que son quienes llenan de alegría con sus obras, sus creaciones, sus interpretaciones y sus talentos, el corazón del pueblo venezolano.



## Productores de fonogramas y artistas (Parte II)

*Dr. Carlos De Quintal*

*Un productor para la música es equivalente a un director para el cine. Cuando se ve una película se aprecia el esfuerzo de mucha gente, actores, diseñadores de escenografía, maquilladores, escritores, vestuario, iluminación, etc. Sin embargo, la manera en que se ven todos estos elementos en la película está determinada por una sola persona, el director*

Ante todo quiero agradecer la gentileza de todas las personas, que, con sus comentarios tan amables sobre los artículos aquí expuestos, enriquecen día a día el contenido de estas humildes opiniones vertidas por quien las escribe.

Continuando con nuestra conversación relacionada con los **productores de fonogramas**

y su importancia para el **artista**, debemos recordar que, hoy en día se han visto muchos cambios en la forma en que la música es presentada al público. Con la tecnología del internet la música se ha hecho mucho más accesible, de igual forma, ha permitido a los artistas independientes formar su propio público sin tener que depender de una compañía disquera para difundir su trabajo.



Esta aparente sensación de que cualquier artista puede realizar sus propias producciones, está unido a una serie de inquietudes antes de grabar un disco. Preguntas como: ¿Cuáles canciones incluyo en el CD?, ¿Dónde y cómo grabo?, ¿Qué instrumentos uso?, ¿Cuál será el estilo que más me favorece?, ¿Dónde busco a la persona que se encargue de realizar los arreglos de los temas?, ¿Quién va a dirigir a los músicos durante la sesión para que suene bien?, ¿Quién va a dirigir al intérprete principal y/o demás voces?, ¿Quién y cómo se hace la mezcla?, ¿En qué orden deben ir las canciones en el disco?, ¿Cómo hacer que se publique quien va a promocionarlo?, ¿Quién, cómo y dónde se realiza la masterización?, ¿Quién se encargará de la fotografía?, ¿Cómo y dónde se pagan los derechos correspondientes?, en fin, un sin número de preguntas, que el artista debe responderse antes de tomar la iniciativa de llevar a cabo su propia producción.

Un **productor** para la música es equivalente a un director para el cine. Cuando se ve una película se aprecia el esfuerzo de mucha gente, actores, diseñadores de escenografía, maquilladores, escritores, vestuario, iluminación, etc. Sin embargo, la manera en que se ven todos estos elementos en la película está determinada por una sola persona, el director. Una película es la visión del director de cómo, artísticamente, todos estos elementos se unen para contar una historia. El **productor** musical tiene la misma responsabilidad en las diferentes etapas de una grabación.

Muchos **artistas** (cantantes, músicos, grupos musicales o bandas) que se están iniciando, no tienen la más mínima idea de lo complicado y costoso que puede resultar hacer sus propias producciones.

La importancia del aporte hecho por el **productor de fonogramas** en las distintas producciones que realiza, queda plasmado en cada uno de sus proyectos. Un **productor** se concentra en el aspecto creativo y emocional de la producción. El **productor** a través del director musical, funciona como los oídos objetivos en el estudio. Ayuda a decidir qué canciones grabar, cuáles son las mejores tomas y cuáles deben ser trabajadas, cuál sonido sirve para determinado instrumento o parte de una canción y si la mezcla está bien realizada.

El **productor** ayuda a coordinar todo el proyecto. Se asegura de que todo esté preparado antes de entrar al estudio para que el tiempo dentro del mismo sea el más eficiente. Una vez en el estudio ayuda a mantener en movimiento el proyecto. Mantiene el ánimo de los músicos e ingenieros para que éstos se desempeñen de la mejor manera posible.

La mayoría de los **productores** son músicos con experiencia que les permitirá trabajar en los arreglos e incluso en la interpretación de algunas partes. Muchos **productores** comienzan sus carreras como ingenieros de audio. Siendo ingenieros aprenden el lado técnico del trabajo y, si tienen experiencia musical,

progresan y se hacen **productores** luego de haber dominado ambos aspectos. Algunos **productores** prefieren trabajar con un ingeniero de audio para así concentrarse en el lado creativo del trabajo, mientras que otro hace la parte técnica. Otros prefieren hacerlo todo ellos mismos, actuando como **productor** e ingeniero pudiendo así conseguir el sonido que quieren sin tener que explicárselo a otra persona.

Es muy probable que no se necesite un **productor** si lo que se está haciendo es una grabación para pasarla bien como hobby. También es probable que no se necesite si se está grabando un simple demo. Ahora, si se está haciendo una grabación de un disco completo con la intención de ponerlo a la venta, se debería considerar el uso de un **productor** experimentado. Muchas bandas piensan que sus mejores canciones son las más nuevas, principalmente porque ya se han cansado de las viejas. Con la ayuda de un **productor fonográfico**, se puede hacer una mejor selección de los temas que se incluirán en el proyecto. Muchas bandas no están familiarizadas con el proceso de grabación, en este caso, un **productor** serviría de guía y ahorraría tiempo de estudio al hacer las cosas en el orden y al ritmo debido.

En definitiva, la experiencia y habilidad de un buen productor de fonogramas es necesaria para ayudar a cualquier artista intérprete o músico a expresar sus ideas con mayor eficiencia a través de su música.

Hasta la próxima.

## Entrega de los premios del

# Foro Iberoamericano

*Con una brillante  
ceremonia en  
el Museo del  
Arzobispado en la  
ciudad de México,  
se llevó a efecto  
la certificación  
y entrega del  
Premio del Foro  
Iberoamericano de  
las Artes  
a los distinguidos  
miembros honoríficos  
escogidos para el  
2010*



*Ernesto García V, Lucho Gatica y Jesús R. Colmenares*

El acto presidido por el maestro Luis Cobos presidente de AIE de España y presidente de FILAIE, ha venido distinguiendo cada año, a distintas personalidades que defienden el derecho universal de la propiedad intelectual, el talento artístico, la creatividad, la libertad de expresión y la cooperación solidaria entre todos los pueblos.

Creado en 1998 en la Universidad Clásica de Lisboa, por iniciativa del maestro Luis Cobos,

este año correspondió el honor a México, país sede de la Asamblea General de La Federación Ibero Latinoamericana de artistas FILAIE, para realizar la entrega.

Los galardonados son figuras que han hecho historia en el arte latinoamericano tales como el queridísimo cantante chileno Lucho Gatica, los reconocidos actores Fernando Lujan, y Emilia Carranza, el escritor José Emilio Pacheco, la exquisita cantante Guadalupe Pineda. El eminente jurista y promotor del derecho de autor en México, Lic. Fernando Serrano Migallón, el periodista Jacobo Zabłudovsky, y los famosos

# de las Artes

músicos José Martínez y Federico del Real este último presidente de EJE de México.

En el presídium estuvieron el maestro Luis Cobos, presidente de la Federación Iberoamericana de Artistas "FILAIE" la celebrada actriz y animadora de televisión Silvia Pinar, la famosa intérprete argentina Susana Rinaldi, vice presidenta de la Filaie y de ADDI de Argentina. El maestro de maestros Chucho Ferrer uno de los más grandes arreglistas mexicanos de todos los tiempos y el Presidente de Socinpro y respetado jurista Jorge Costa.



Desde tempranas horas de la noche se dieron cita en el recinto, distinguidos representantes de la prensa, la radio y la televisión, siendo Doña Silvia Pinar una de las figuras más entrevistadas

antes y después de la ceremonia. En la gráfica superior todos los galardonados con su premio más que merecido, por honrar la creación, la justicia, la paz, y la libertad.



*Silvia Pinar, Luis Cobos y Susana Rinaldi en el presídium del Foro*

# Vivencias, anécdotas y

## Néstor Zavarce

Néstor Zavarce quien fue un artista polifacético y considerado un niño prodigio, formó parte de un grupo de valiosos venezolanos que participaron en los primeros largometrajes del cine nacional. En la gráfica aparece con la actriz Suzana Guizar en la película “Amanecer a la vida”, original de Fernando Cortez y producida por Bolívar Films. Asimismo, participaría en otra pieza que hizo historia en el cine nacional, producida también por Bolívar Films, “La Balandra Isabel llegó esta tarde”. Premio a la mejor fotografía en el Festival de Cannes, con guión de Aquiles Nazoa y Carlos Hugo Christesen, basado en el cuento homónimo de Guillermo Meneses. Néstor Zavarce quien hizo historia en la música nacional falleció el 27 de Agosto de 2010 en la ciudad que le viera triunfar, Caracas.

## Empréstito de guerra

En Venezuela, durante la guerra de independencia, no existía dinero circulante, de allí que se utilizó jurídicamente, el llamado “Empréstito de Guerra”, con el cual se negociaba por la cantidad de su valor monetario. El de la presente gráfica es del año 1854 por un valor de 15 pesos, es decir sesenta bolívares de los viejos, ya que un peso tenía el valor de 4 bolívares.



# curiosidades



## El Arco de Triunfo de Caracas

Caracas, al igual que París, tuvo su Arco de Triunfo, obra que fue dedicada al Gran Mariscal Antonio José de Sucre. El monumento estuvo ubicado en la esquina de La Torre, justo pegado a la Catedral de Caracas. Fue construido en 1895 con motivo del centenario de su nacimiento, ya que el prócer nació el 3 de Febrero de 1795, en la ciudad de Cumaná. La obra que llamó la atención de los caraqueños, duró corto tiempo y de ella poco se ha hablado.

## La anécdota

En 1874, el presidente Guzmán Blanco presentó su mensaje anual al congreso, hablando por más de una hora. La contestación estuvo a cargo del presidente de las cámaras legislativas, quien se extendió más de lo pautado, tornándose en un discurso fastidioso. Por aquel tiempo, era costumbre amarrar burros en las afueras del palacio legislativo, por lo que uno de ellos rebuznó muy fuerte y el presidente Guzmán al escucharlo aprovechó la coyuntura para interrumpir la perorata, diciendo: “Que callen a ese animal”. El orador interminable, dándose por aludido, preguntó con asombro: “A mí general”, a lo que respondió el presidente con irónica sonrisa: “No mi amigo, al otro”



# Noche de Creadores

## Gala Larense de SACVEN y la Fundación Luis Alfonso Larrain

*Por: Raúl Omar Aveledo*



En las graficas la Directiva de Sacven entrega reconocimientos y las actuaciones de Jesús R Colmenares y los Golperos del Tocuyo





Escuela de Ballet clásico del Edo Lara, dirigido por la Prof. Luisa Suárez.



Uno de los mejores y más gratos eventos musicales y de entrega de reconocimientos a valores del ámbito artístico venezolano, fue, el que nos ofreció, por primera vez en el interior del país, la séptima entrega de Sacven en su Noche de Creadores, donde se rindió cálido homenaje a valiosos y recordados artistas nacionales que han dado, ayer y hoy, gran prestigio al arte musical y a los cuales por muchos méritos se les otorgó elevarlos al Salón de la Fama del Creador, así como la honrosa distinción que lleva el nombre del recordado mago de la músicaailable, maestro Luis Alfonso Larraín, de tan grata recordación, con su valiosa trayectoria como compositor y director de su famosa orquesta de baile.

En esta oportunidad correspondió recibir este galardón a 13 creadores: Edgar Alexander, Andy Durán, Mauro Bravo, Freddy López, Rómulo Riera, Víctor Mendoza, Margarito Aristiguieta, Octavio Mendoza, Luis Sarmiento, Carlos Milano Peña, Sergio Elguin, Manuel Zabala y Rudy Márquez. Igualmente, correspondió a familiares de los siempre recordados Juan Ramón Barrios, Vivita Bravo, Ángel Custodio Loyola y Lorenzo Herrera, agradecer el homenaje de ser exaltados al Salón de la Fama del Creador, en acto lleno de emoción, no sólo por sus trayectorias artísticas exhibidas, entrevistas y videos especiales, sino por las hermosas palabras que trajeron al presente inolvidables etapas de cada uno de ellos, en la voz del excelente moderador Jesús Colmenares, y que será recordado como una verdadera Noche de Gala, por las actuaciones e innumerable presencia de público que llenó el Auditorio Ambrosio Oropeza de la Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado.

Concluidos los actos protocolares de reconocimientos y entrega de placas, debemos resaltar la grata sorpresa de la presentación del acto, a cargo de la Escuela de Ballet Clásico del Estado Lara, bajo la dirección de la profesora Luisa Suárez, quienes nos trajeron a escena el recuerdo de coloridas coreografías de grandes espectáculos musicales, con un montaje estelar y la producción general del tema, también del polifacético Lic. Jesús Colmenares. Un evento de gala que dejó un grato sabor a noche grande, y que honró al Estado Lara por ser la primera vez que este maravilloso espectáculo salió de la ciudad de Caracas.

Felicitaciones a la Fundación Luis Alfonso Larraín y a la Sociedad de Autores y Compositores de Venezuela.

# Así es Paraguay

## su música y sus artistas

Paraguay cuenta con numerosos artistas y músicos que han puesto muy en alto su nombre, Figuras bien representativas entre ellos “RIGOBERTO ARÉVALO y su TRÍO DE SIEMPRE”, cultores del arte popular latinoamericano que han enaltecido la cultura del país hermano.

incorpora al grupo ELADIO VILLALBA y estando en la ciudad de Buenos Aires por cuestiones jurídico-legales, se decide cambiar la denominación del trío por el de “RIGOBERTO ARÉVALO y su TRÍO DE SIEMPRE”. A partir de allí comenzó una gran historia, recibiendo en 1998 un emotivo homenaje por sus 49 años de trayectoria musical ininterrumpida en el FESTIVAL DEL LAGO DE YPACARAI. Repitiéndose en 1999 cuando reciben numerosos tributos por parte del Ministerio de Educación, asociaciones privadas y municipales por sus 50 años de trayectoria en la música.



*Jesús Colmenares y el cantante y compositor Lalo Villalba*

Se inició la primera etapa del afamado trío en los años 1954-56, al cual Rigoberto Arévalo lo denominó “Los Bemoles” cuyos integrantes fueron el propio Rigoberto, Miguel Gómez y Rolando Cristaldo.

El trío pasaría por ese tiempo, por algunas etapas así como también contaría la organización con importantes músicos, tal fue el caso de Tito Martínez, quien asumió la primera voz y quien en el año 1984, toma nuevos rumbos en su carrera y se separa del trío, ese mismo año se

Han sido galardonados como MEJOR GRUPO FOLKLÓRICO DEL PAÍS, habiendo compartido escenario con las más grandes figuras de la música entre ellos; Jorge Muñoz, Mijares, Los Panchos, María Marta Serra Lima, Ana Gabriel, Cristian Castro, Verónica Castro, José Luís Rodríguez, Luís Cobos, Susana Rinaldi, entre otros.

En la actualidad Eladio “Lalo” Villalba, figura importante del trío y del acontecer cultural de Paraguay, a su vez presidente de la Asociación de Intérpretes del país hermano, viene realizando un trabajo de integración que sirve de lazo al conocimiento de la música de nuestras naciones, sin dudas la música une a los pueblos y este es nuestro reconocimiento a Paraguay a través de sus cultores, en esta oportunidad de un magistral músico e intérprete, Eladio “Lalo” Villalba, y de Rigoberto Arévalo y su Trió de Siempre.



# Temas Venezolanos

*Una manera didáctica de conocer y divulgar nuestras costumbres, raíces y vivencias, como una contribución de Avinpro a enaltecer el acervo cultural de la nación.*

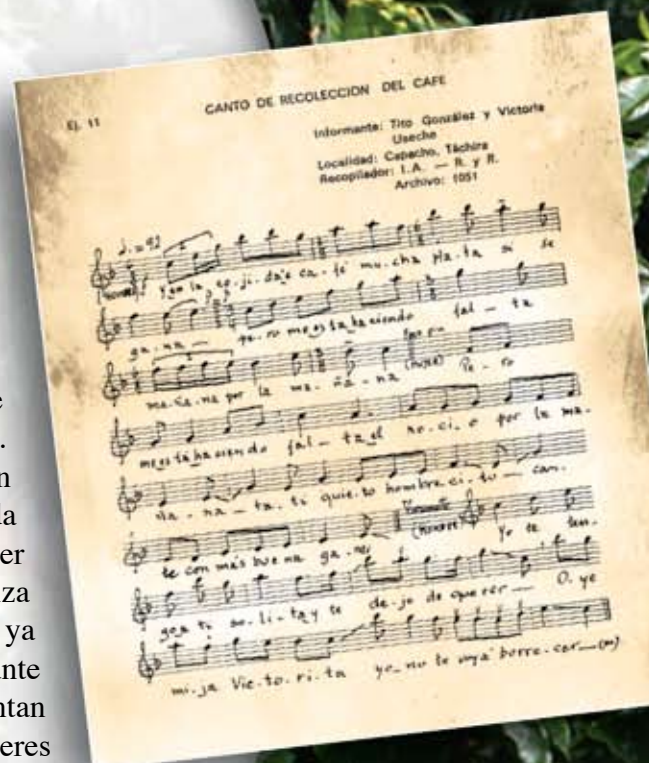
## Cantos para Faenas Agrícolas

*Aunque poco se hable de ello, existen en nuestro folklor, cantos para las faenas agrícolas. Estos tienen la particularidad de ser bastante raros y poco abundantes. No obstante, existen y entre ellos están los de labranza, los cuales se ubican en algunas poblaciones del estado Táchira.*

Estos cantos parecen ser una especie de jitanjáfora salida del término colombiano guate, tomando en consideración la proximidad de ambas países unidos por cientos de razones históricas. Pero es importante destacar que están enmarcados en los Cantos de Trabajo.

Hay que recordar que el estado Táchira ha tenido una importancia muy grande en la economía Venezolana, gracias a la producción del Café y es natural por tanto, que proceda de allí el canto de la recolección de ese fruto,

extendiéndose posteriormente a otros estados productores. La muestra que observan en esta gráfica, ha sido cantada por un hombre y una mujer ya ancianos, lo que garantiza al máximo su autenticidad, ya que, según es sabido, durante la recolección del café cantan a menudo hombres y mujeres jóvenes en una especie de galante contrapunteo. El canto para faenas agrícolas, o de trabajo, forma parte del folklor social, por cultivarse entre grupos de personas que desarrollan una misma labor en un mismo ambiente.



# El Grammy Latino



## *Versos para celebrar a Ilan (Enrique Hidalgo)*

*Es cantautor y poeta  
No es fácil de manejar.  
Tuvo cuna en Israel  
y en Venezuela, su hogar.*

*Por el barrio Los Erasos,  
de infante, en la capital,  
al trompo y la perinola  
al flaco vieron jugar.*

*Del amor venezolano  
es interprete cabal;  
y su hermoso Cancionero,  
para siempre ha de quedar.*

*Ninguna filosofía  
lo ha podido controlar,  
por eso, hasta hoy se empeña,  
en conseguir la verdad.*

*Eres uno en un millón  
por tu forma de crear;  
y por alguien como tu  
vale la pena esperar.*

*Ilan Chester es orgullo  
de cualquier comunidad,  
porque actúa con los patrones  
del ciudadano global.*

*Venezuela te agradece  
el arte y la lealtad,  
al mostrar tan dignamente  
su cultura musical*

ILAN CHESTER, recibió uno de los máximos honores a su carrera, al serle concedido en el Mandalay Bay en Las Vegas, el GRAMMY LATINO, en la categoría mejor Álbum Folklórico, por la colección publicada por Últimas Noticias bajo el título “Tesoros de la Música Venezolana”. Sus palabras fueron para expresar su agradecimiento por el reconocimiento a la cultura musical venezolana. Seis discos compactos integran la colección

“Tesoros de la Música Venezolana” una verdadera joya musical dedicada al Zulia, Los Llanos, Los Andes, La Costa, Lara, y Caracas.

Esta producción fue hecha bajo un riguroso proceso de investigación realizada por Gregorio Montero Cupello. Una colección en la que Ilan canta a dúo con figuras como Betulio Medina, Ricardo Cepeda, Voz Veis, Lila Morillo, Neguito Borjas,

Argenis Carruyo, Edgar Alexander, Soledad Bravo, María Teresa Chacín, María Rivas, Biella Da Costa, Romúló Riera, entre otros y participa un reconocido número de importantes músicos y coristas. Un reconocimiento para un gran artista, que ha sabido honrar lo nuestro, ILAN CHESTER.

# honró el talento venezolano

*Chino y Nacho super emocionados con su galardón*



Se hizo larga la espera, pero fue emocionante cuando en el escenario procedieron a abrir el sobre, que certificaba que

el Grammy Latino al mejor disco urbano, era para Chino y Nacho “Mi niña bonita”. Los venezolanos entre gestos de incredulidad, emocionadísimos, subieron de inmediato a recibir su galardón. No era para menos, estos dos grandes artistas a los cuales Avinpro les premió en su pasada Asamblea General, por su talento. Recibieron por su valioso trabajo, un Grammy que estamos seguros, va a ser importante para su carrera, ya que se le abren muchas puertas en el mercado internacional. Dos jóvenes figuras venezolanas que honran la música nacional...CHINO Y NACHO.

## *Voz Veis se lleva otro Latin Grammy*

Carlos, Luigi, Roberto, Santiago, Luis y Gustavo, también recibieron lo suyo. El sexteto de voces zuliano VOZ VEIS, una vez más se hizo sentir, al obtener un nuevo galardón de la academia con la grabación en DVD de su concierto “UNA NOCHE COMÚN Y SIN CORRIENTE”. El grupo zuliano, volvió a llenarnos de emoción al recibir un nuevo galardón, poniendo de manifiesto su calidad. Para Voz Veis, no es nada nuevo pasearse por tan importante escenario, ya que en el 2007 lograron llevarse a casa dos premios, uno en el renglón de mejor video musical con el tema “VEN A MI CASA

ESTA NAVIDAD” y otro como mejor álbum por su producción titulado “COMO SE LLEGA A BELEN”.

Aunque se ha venido corriendo el rumor de su separación, todavía le quedan algunos conciertos por realizar, lo que indica que habrá que esperar. Si hay algo cierto es que “Voz Veis” ha sido una de las agrupaciones vocales más importantes y de mayor proyección universal en estos últimos años, en el género de la música popular, lo que nos hace sentir orgullosos del talento nacional, enhorabuena. El tiempo dirá la última palabra.



# Renier

## camino a la fama



*Este joven talento, quien desde hace meses se dio a conocer como solista en el género del merengue, colándose con su potente voz en el gusto del público venezolano con su primer sencillo promocional “Si tú te vas”, un tema cargado de mucho romanticismo, ha emprendido un nuevo camino en su carrera profesional con su participación como representante de Venezuela en el segmento “Un minuto de Fama” del programa Aquí todos ganan de “América TeVe” en Miami.*

“Minuto de Fama” es un programa que promueve el talento artístico en los Estados Unidos y Puerto Rico, conducido por el conocido animador venezolano Nelson Bustamante, quien ofrece una edición internacional para lo cual se seleccionan a jóvenes artistas que están emergiendo como nuevas promesas de la música en sus países de origen, de esta manera tienen la oportunidad de proyectarse en los Estados Unidos y demostrar el talento que posee el país que representan.

Fue así como “La voz romántica del merengue” como se conoce a RENIER, fue contactado por la producción de este programa para que participara por Venezuela en esta importante edición, que durante una semana fue revelando el talento de todos los participantes siendo premiados con el voto del público, asesorados por un importante jurado.

“Me siento muy complacido por esa gran oportunidad, que abrió una nueva puerta a mi carrera profesional, agregó Renier, quien luego de una extensa gira promocional con su más reciente sencillo, actualmente se encuentra en el proceso final de su primera producción discográfica, una placa que viene a rescatar la esencia del merengue al mejor estilo de los años ochenta. Cada tema de esta producción tiene como fin enamorar y cautivar a una generación”, destacó el novel merengüero.

Con la sencillez que le caracteriza nos expresa *-He participado con grandes orquestas venezolanas, como Los Excelentes, Los Melódicos y la que fue escuela y cuna de todo lo que he aprendido en el ámbito musical, la organización del maestro Porfi Jiménez. Con esta última coseche éxitos y tuve la suerte de ser el intérprete principal de la novela “Viva la Pepa” transmitida en RCTV en el año 2001, ser el cantante oficial de su Big Band Jazz y de participar en el I Congreso de Música Identidad y Cultura (MIC) en el Caribe en el año 2005, donde compartí tarima con reconocidos exponentes de este género tales como Milly Quezada, Johnny Ventura, entre otros-*.

Tras una larga trayectoria cosechando éxitos como intérprete, en Abril de 2009, fue invitado de honor en representación de Venezuela, en la



Celebración del III Congreso de MIC dedicado ese año al género del Bolero, allí compartió con músicos de la talla de Olga Guillot, José Feliciano, Omara Portuondo, y Danny Rivera. Todas grandes figuras del bolero que se dieron cita en la ciudad de Santiago de los Caballeros de la República Dominicana.

Ese mismo año participó en el reality show “Buscando al Cantante Plus” del canal por suscripción Venevisión Plus, que buscaba entre los participantes, el cuarto integrante de los XM2; y tras superar todas las fases eliminatorias se ganó un puesto entre los 5 finalistas como uno de los mejores de nuestra música latina.

Todo está listo para que el año 2011, sea la ruta que lleve a la fama a este inquieto artista nativo de Maturín, ciudad venezolana donde fundó el Coro de Cámara Rapsodia y de donde salió para cristalizar el gran sueño de su vida, ser artista. Un sueño que el propio Renier, se ha encargado de hacer realidad con trabajo, constancia y creatividad.

# Ángel Flores

**sonero, cantautor y timbalero**



*Aun cuando no realizó estudios de música a nivel Profesional, tiene en su haber más de 400 obras de su autoría registradas en SACVEN, 100 de ellas interpretadas por una gran cantidad de artistas y músicos nacionales e internacionales desde hace mas de tres décadas. Ángel Flores quien posee una gran trayectoria como intérprete y gran sonero, tiene una tesitura y un registro de voz que ha sido comparada con soneros como Ismael Rivera y Pete El Conde Rodríguez.*

Sus obras como autor y compositor son altamente solicitadas de allí que Oscar De León y La India le grabaran “VEN CARIÑO”, Pedro Arroyo “DUEÑA DE MI”, Bailatino “AMIGO NUNCA”, Roberto Antonio, “PRESAGIO”, “LA SUDADERA”, “EXTASIS”, y “AMOR DE NOVELA”. Por su parte el Klan de Porfi los temas, “NI LLANTONIFLORES”, “LATIGO DEL MAL”, “SI SUPIERAS”, y “CAÑA Y MELAO”.

La Orquesta Caché. El Combo de Venezuela. Pasión Juvenil, Wilmer Lozano y su Orquesta, Mariana La Sonera, Canelita Medina, son otras de las agrupaciones y artistas que han llevado sus obras a los estudios de grabación.

Su experiencia como sonero se remonta a 35 años de carrera artística, desde que se iniciara con la Orquesta Aborígen. Para proseguir tiempo más tarde con “La Innovación”, “La Caribbean Band”, “Naty y Su Orquesta”, “El Proyecto Maelo”, iniciado por Tabaco Quintana y concluido por Ángel.

Recientemente ha grabado temas con “El Klan de Porfi”, Orquesta “Magia Caribeña”, “Elio Pacheco”, “Gerardo Rosales”, “Marco toro y su Ensamble”, “Federico y su Combo Latino”.

Ahora un nuevo proyecto se ha hecho realidad; “ÁNGEL FLORES & LA 6TA FORMULA”, su propia agrupación formada por músicos de una larga trayectoria.

Esta primera producción particular del extraordinario músico y sonero está conformada por 10 temas de su creación, excepto la canción número 9, titulada “Violeta” cuya letra y



música pertenece a José de los Santos Rada. Una producción que le recomendamos ampliamente por su calidad, que como lo indica su título es puro saoco.

Felicidades a ÁNGEL FLORES por esta nueva experiencia en el mundo discográfico.

# El Disco de Vinil no ha desaparecido



Freddy Albano



Eduardo Leal



Yrvin Gutiérrez



Jean Pierre Rangión



Para muchos el disco de Vinil o acetato, llamado popularmente LP, pasó a la historia con la llegada del CD o Compacto en la década de los años noventa, sin embargo este formato musical sigue vigente, ya que hay cientos de miles de personas en el Mundo, que todavía, continúan atesorando en sus hogares colecciones que requieren de grandes espacios y en la mayoría de las circunstancias de dinero, por cuanto la fiebre de seguir adquiriendo producciones, constituye una reliquia de un valor incalculable para cualquier coleccionista.

En Venezuela, hemos escogido a cuatro personalidades que independientemente de ser grandes profesionales, cada uno en su área, se dedican a la colección de todo ese material que forma parte de la historia musical de la humanidad. Pero vamos con su historia.

### **FREDDY A ALBANO B.**

Venezolano de 53 años profesor de historia en la Universidad Católica Andrés Bello, es admirador y coleccionista de uno de los mejores artistas del mundo, llamado por todos el rey del rock and roll. Desde la edad de 13 años se interesó por esos ritmos que se escuchaban y retumbaban en aquellos años 60 y 70 (rock and blues) y luego comenzó a descubrir a un joven talentoso Elvis Presley, que realmente le hizo conocer el verdadero sentido de la música que escuchaba. Freddy afirma, "solía reunirme con jóvenes contemporáneos y cada uno fue escogiendo su norte musical de acuerdo con sus apetencias personales. Con el tiempo empecé a buscar toda

la discografía y material del rey Elvis y de otros grupos de la época incluyendo The Beatles, Rolling Stones, Led Zeppelling, Pink Floyd, Uriah Heep. Yo llegue a coleccionar entre 4.500 y 5.500 acetatos originales, los cuales conservo actualmente en sus versiones nacionales e importadas, además de videos revistas y cintas de audio (cassetes)".

### **EDUARDO LEAL**

Promotor y Productor Independiente, nos cuenta que posee, aproximadamente unos 5.000 discos. Su afición comenzó a los 13 años escuchando los grandes éxitos que ponía la radio venezolana. Sus primeros discos fueron el "Traga diez de los Éxitos" de Eduardo Morell y los fabulosos acoples de "Clemente Vargas Jr.". Su afición por los grupos venezolanos de los 60 y 70, como los Impala, los Darts, las Cuatro Monedas y otros no menos famosos enriquecieron su colección una de las más importantes del país.

### **YRVIN GUTIERREZ**

Teatrero por amor al arte y comerciante de profesión; 25 años de coleccionismo de discos de vinil, con 5.000 piezas en su haber, de varios géneros y de distintos países. "Si tuviera que definir mi gusto por la música popular, estaría influenciado por mi formación teatral, y sería así: Mis cuatro grandes reinas del canto son: María Callas, Billy Holliday, Janis Joplin, y La Lupe, porque ellas lo hicieron. (My way) "a mi manera", una materialización pura y visceral del alma (feeling). Santana: ésta es la única guitarra latina que se supo colar y florecer en el mundo del rock americano,

gracias al apoyo de Bill Graham, que supo apreciar y creer en el talento del mismo; me siento orgulloso de ser coleccionista".

### **JEAN PIERRE RANGIÚN**

Profesor de Matemáticas, este caraqueño de 55 años es otro de los grandes coleccionistas que tiene Venezuela. Compositor y músico cuenta en su colección con la cantidad de 4800 discos en LP, siendo sus artistas preferidos Johnny Hallyday, Dalila, Django, Santana, Ray Charles, Stevie Wonder, Aldemaro Romero, Jimmy Hendrix por citar algunos. Nos cuenta Jean Pierre que su soporte preferido es el vinil o disco de pasta en todos sus formatos. Siendo su música preferida la francesa y black Music (soul, reggae, onda africana, zouk caribeño, blues, el jazz latino, vanguardista y el venezolano. Las razones del soporte de LP tiene su justificación, y afirma Pierre que el sonido es glorioso y cálido, tiene belleza en la caratula, trae información de músicos y artistas y biografía del artista.

No hay duda que el formato en LP O VINIL, va a durar muchos años y valdría la pena reseñar que son muchas las personas que hoy están buscando platos y plantas para volver a extasiarse con el sonido clásico del disco de pasta. Estas 4 personalidades forman parte de esa inmensa cantidad de coleccionistas que pagan fortunas por tener cualquier álbum que contribuya a enriquecer su colección. El disco de vinil ha sido un elemento de la música que ha hecho historia, y aunque para muchos sea desconocido, se resiste a pasar de moda, manteniendo su vigencia.

# Cocinando con Zury

## Panecitos CAMI



## Ingredientes

- 2 Tazas de harina de trigo todo uso (230 gramos)
- 4 Cucharaditas de polvo Royal (16 gramos)
- 1/2 Cucharadita de sal
- 2 Cucharaditas de mantequilla (28 gramos)
- 3/4 taza de leche (200 cc)

## Preparación

Ciérnase la harina y agregue el polvo Royal y la sal, mézclelo con la mantequilla, y vaya añadiendo poco a poco la leche hasta lograr una masa.

En una tabla o mesa ligeramente cubierta de harina, coloque la masa y con un rodillo vaya aplanándola hasta darle un espesor de una pulgada, teniendo especial cuidado al manipular la masa, hacerlo lo más ligero posible. Luego vaya cortando en ruedas, colóquela en un molde y lleve al horno por espacio de 15 a 20 minutos.

Al estar los panecitos, cómalos calientes con una buena taza de chocolate o café con leche. Puede untarle, si le apetece, mantequilla o mermelada.

Como puede apreciar los panecitos de cami, son ricos y fáciles de hacer.

# DIRECTORIO

## CONSEJO DIRECTIVO

**SIMÓN DÍAZ**  
(Presidente Honorario Vitalicio)

**JESÚS R. COLMENARES**  
(Presidente)

**PEDRO LA CORTE**  
(Secretario)

**OLGA TOVAR**

**LUISA FLORES**

**CRUZ TENEPE**

**IGOR ARENAS**

**SONIA AMAYA**

**VÍCTOR MENDOZA**

## SUPLENTES

**ELY SUÁREZ**

## COMISION FISCALIZADORA

**LIS DUGARTE**  
**WOLFGANG ROLDÁN**  
**BENJAMÍN BREA**

## EJECUTIVOS

**ERNESTO GARCÍA**  
Director General

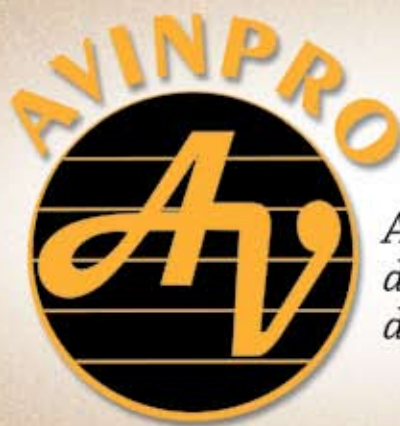
**CARLOS DE QUINTAL**  
Consultor Jurídico

**SUSANA ORAMAS**  
Gerente Contabilidad

**DESLYN MCQUEEN**  
Gerente de Recaudación

**HUGO ESPARRAGOZA**  
Gerente de Sistemas

**NAYIBI RUIZ**  
Gerente de Atención al Socio



*Asociación Venezolana  
de Intérpretes y Productores  
de Fonogramas*

La música es lo más puro  
que transporta el aire



*Asociación Venezolana  
de Intérpretes y Productores  
de Fonogramas*

somos una gran familia

[www.avinpro.com](http://www.avinpro.com)

Av. Rómulo Gallegos con Calle El Centro, Edif. Torre Mega IV, Piso 6  
Los Dos Caminos, Caracas. Telf.: (0212) 239.8901 • 235.4677 • 235.3247 • Fax: 237.9296  
E-mails: [avinpro@telcel.net.ve](mailto:avinpro@telcel.net.ve) • [avinpro@avinpro.com](mailto:avinpro@avinpro.com) • [avinpro@cantv.net](mailto:avinpro@cantv.net)